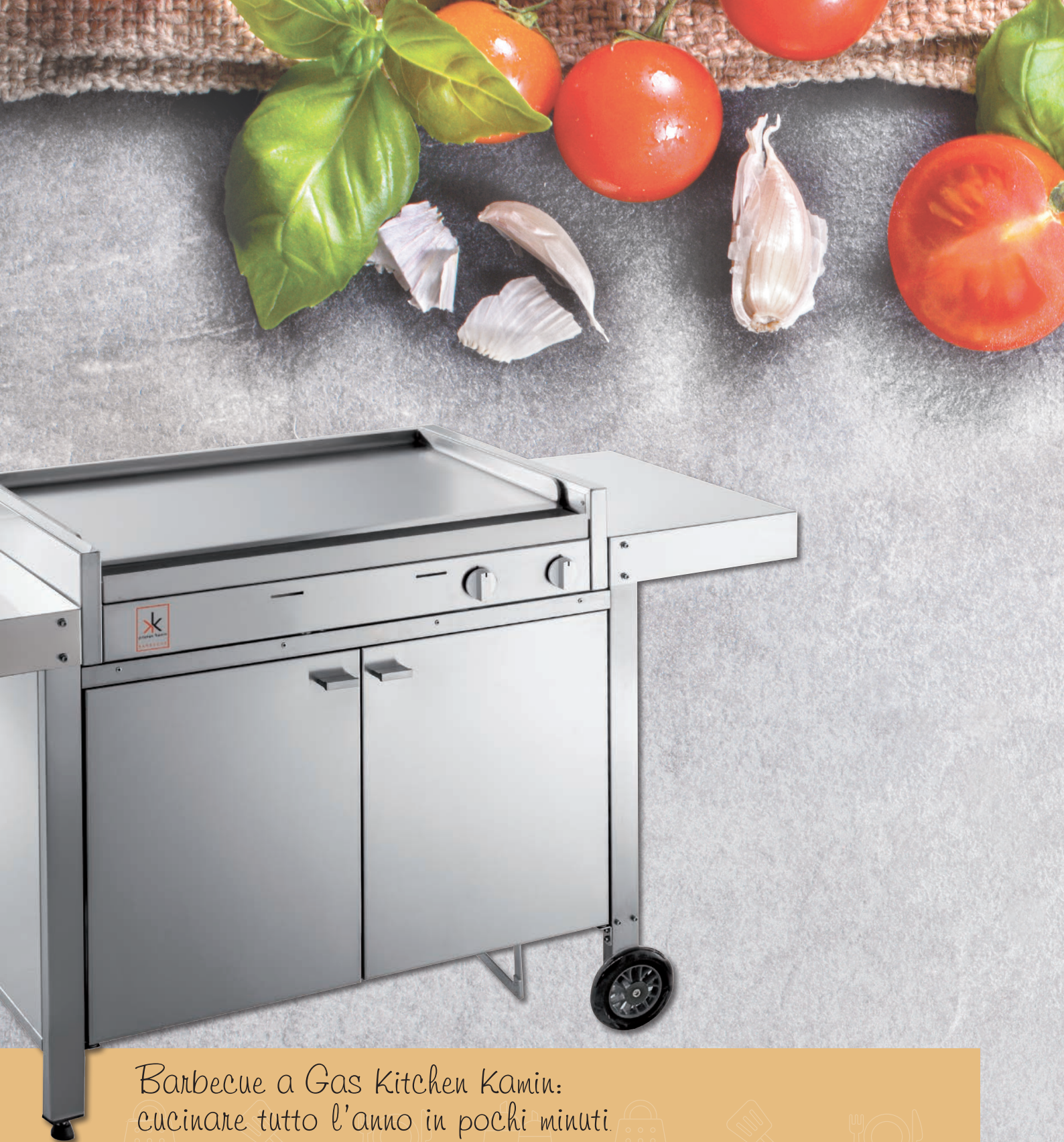






Barbecue a Gas Kitchen Kamin:
cucinare tutto l'anno in pochi minuti.

Barbecue à gaz KITCHEN KAMIN:
cuisiner toute l'année en quelques minutes.

Gasbarbecue KITCHEN KAMIN:
het hele jaar door te gebruiken in slechts enkele minuten.

Gasgrill KITCHEN KAMIN:
In wenigen Minuten das Essen zubereiten – das ganze Jahr über.

KITCHEN KAMIN Gas barbecue:
dinner is ready in a few minutes throughout the year.



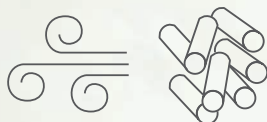
Cucine Kitchen Kamin:
Cucinare ha tutto un altro sapore.

*Cuisinières à pellet et à bois KITCHEN KAMIN:
cuisiner prend une toute autre saveur.*

Pellet en hout Kookhaarden KITCHEN KAMIN:
Koken heeft een heel andere smaak.

*Pellet-und Holzherde KITCHEN KAMIN:
Kochen hat ganz einen anderen Geschmack.*

KITCHEN KAMIN pellet and wood burning cookers:
cooking with a totally different flavour.



AIR PELLETS

New



KE 90 P
pag. 6-7,16

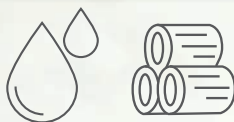
LA CUCINA A PELLET è progettata per cucinare e riscaldare con il massimo risparmio ed estrema praticità. Con la funzione "ALL SEASONS" la cucina può essere utilizzata tutto l'anno, anche in estate, con la sola accensione del forno elettrico. Disponibile nella versione da 90 cm con rivestimento in acciaio inox e in tre colori.

LA CUISINIÈRE À PELLETS est conçue pour cuisiner et chauffer la maison en économisant un maximum et de manière extrêmement pratique. Disponible en version de 90 cm avec revêtement en acier de trois couleurs différentes.

HET PELLET KOOKHAARDEN is ontwikkeld om met een maximale kostenbesparing eten te koken en op te warmen. Het is bovendien zeer praktisch in het gebruik. Beschikbaar in de versie van 90 cm met stalen bekleding in drie kleuren.

DER PELLETHERD ist für äußerst sparsames und praktisches Kochen und Heizen ausgelegt. Erhältlich in der 90 cm-Version mit Stahlverkleidung in drei Farben.

THE PELLET BURNING COOKER has been designed to meet all your cooking and heating needs whilst guaranteeing high savings and extreme practicality. It is available in a 90-cm steel version in three colours.



WATER WOOD



KE 90 H
pag. 8-9,17

LA TERMOCUCINA A LEGNA: è progettata per cucinare e riscaldare tutta la casa. Basta scegliere la "funzione cucina" o la "funzione riscaldamento" per cedere più calore al piano cottura oppure allo scambiatore che va ad alimentare il sistema di riscaldamento di tutta la casa. Disponibile con rivestimento in acciaio inox e in tre colori.

LA THERMOCUISINIÈRE À BOIS: elle est conçue pour cuisiner et pour chauffer toute la maison. Il suffit de choisir la "fonction cuisine" ou la "fonction chauffage" pour céder plus de chaleur au plan de cuisson ou bien à l'échangeur qui alimente les radiateurs de toute la maison. Disponible avec revêtement en acier de trois couleurs différentes.

HET HOUT THERMO KOOKHAARDEN:

is ontworpen voor koken en om het hele huis te verwarmen. Gewoon kiezen voor de "kookfunctie" of de "verwarmingsfunctie" te geven om meer warmte aan de kookplaat af te geven of aan de warmtewisselaar die de radiatoren in het hele huis moeten voeden. Verkrijgbaar met stalen bekleding in drie kleuren.

DER ZENTRALHEIZUNGSHERD:

Dieser Herd ist dazu ausgelegt, kochen zu können und gleichzeitig das gesamte Haus aufzuheizen. Man muss nicht mehr zwischen „Küche“ und „Heizung“ unterscheiden und die Wärme, die beim Kochvorgang entsteht, verschwenden, sondern diese Wärme dazu nutzen, um die Heizkörper im ganzen Haus zu speisen. Mit Stahlverkleidung in drei Farben erhältlich.

THE WOOD BURNING THERMO-COOKER: was designed to cook and heat the entire home. Just click the "cooker function" or the "heating function" to have more heat on the cooker top or the exchanger which you need to power the radiators around your home. Available with a steel covering in three colours.



New



KE 60 W
pag. 10, 18



KE 80 W
pag. 11,19



KE 90 W
pag. 11,19



KE 60 W
pag. 13,18



KE 80 W
pag. 12,19



KE 90 W
pag. 12,19

SERIE SPECIALE
SÉRIE SPÉCIALE / SPECIALE SERIE / SPEZIALSERIE / SPECIAL SERIES
pag. 20-27



KG 90 BW
pag. 22



MODULI AGGIUNTIVI
MODULES SUPPLÉMENTAIRES / AANVULLENDE MODULES /
ZUSATZMODULE / ADDITIONAL MODULES
pag. 23-25



LE CUCINE A LEGNA: sono progettate per cucinare e riscaldare con il massimo risparmio. Disponibili in tre modelli diversi per dimensione (60/80/90 cm), con rivestimento in acciaio o **nuovo rivestimento in ceramica** e in una versione speciale abbinabile a moduli aggiuntivi.

LES CUISINIÈRES À BOIS: elles sont conçues pour cuisiner et chauffer la maison en économisant au maximum. Disponibles en trois modèles de dimensions différentes (60/80/90 cm), avec revêtement en acier ou **nouveau revêtement en céramique** et dans une version spéciale pouvant être associée à des modules complémentaires.

HOUT KOOKHAARDEN: zijn ontwikkeld om met een maximale kostenbesparing eten te koken en op te warmen. Beschikbaar in drie verschillende modellen per afmeting (60/80/90 cm), met een stalen bekleding of een **nieuwe keramieken bekleding**. Ook beschikbaar in een nieuwe, speciale versie die kan worden gecombineerd met aanvullende modules.

HOLZHERDE: sie sind für äußerst sparsames Kochen und Heizen ausgelegt. Erhältlich in drei unterschiedlich großen Modellen (60/80/90 cm), mit Stahlverkleidung oder einer **neuen Keramikverkleidung** sowie in einer mit Zusatzmodulen kombinierbaren Spezialversion.

WOOD BURNING COOKER: designed for cooking and heating with considerable savings. Available in three different versions per size (60/80/90 cm), with a steel or a **new ceramic cladding**, and in a special version able to be combined with extra modules.





New

Cucina a pellet

Cuisinière à pellets

Pellet kookhaarden

Pelletherd

Pellet burning cooker

KE 90 P

*9 kW - 240 m³

Struttura con porte in acciaio nero o inox,
maniglie inox.

Structure avec portes en acier noir ou inox,
poignées inox.

Structuur met zwarte of roestvrijstalen deuren,
roestvrijstalen handgrepen.

Struktur mit Türen aus schwarzem Stahl oder
Edelstahl, Griffe aus Edelstahl.

Structure with black steel or stainless steel doors,
stainless steel handles.

CARATTERISTICHE
CARACTÉRISTIQUES
EIGENSCHAPPEN
MERKMALE
FEATURES

pag. 14-16

Acciaio
Acier / Staal
Stahl / Steel



*dati di progetto/
Données de projet/Projectgegevens/Projektdaten/Project data









Termocucina a legna
Thermocuisinière à bois
Hout thermo kookhaarden
Zentralheizungsherd
Wood burning thermo-cooker

KE 90 H

20,3 kW - 13,8 kW (H₂O) - 530 m³

Struttura con porte in acciaio nero o inox,
maniglie inox.

*Structure avec portes en acier noir ou inox,
poignées inox.*

Structuur met zwarte of roestvrijstalen deuren,
roestvrijstalen handgrepen.

*Struktur mit Türen aus schwarzem Stahl oder
Edelstahl, Griffe aus Edelstahl.*

Structure with black steel or stainless steel doors,
stainless steel handles.

CARATTERISTICHE
CARACTÉRISTIQUES
EIGENSCHAPPEN
MERKMALE
FEATURES

pag. 14-15,17

Acciaio
Acier / Staal
Stahl / Steel





Cucine a legna

Cuisinières à bois / Hout kookhaarden / Holzherde/ Wood burning cooker

KE 60 W 6,6 kW - 170 m³

KE 80 W 7,2 kW - 190 m³

KE 90 W 7,6 kW - 200 m³

CARATTERISTICHE
CARACTÉRISTIQUES
EIGENSCHAPPEN
MERKMALE
FEATURES

pag. 14-15,18-19

Struttura con porte in acciaio nero o inox, maniglie in ceramica.
Structure avec portes en acier noir ou inox, poignées en céramique.
Structuur met zwarte of roestvrijstalen deuren, keramiek handgrepen.
Struktur mit Türen aus schwarzem Stahl oder Edelstahl, Griffe aus keramik.
Structure with black steel or stainless steel doors, ceramic handles.

Ceramica
Céramique / Keramiek
Keramik / Ceramic



KE 60 W





KE 90 W





KE 80 W





Cucine a legna

Cuisinières à bois / Hout kookhaarden / Holzherde / Wood burning cooker

KE 60 W 6,6 kW - 170 m³

KE 80 W 7,2 kW - 190 m³

KE 90 W 7,6 kW - 200 m³

CARATTERISTICHE
CARACTÉRISTIQUES
EIGENSCHAPPEN
MERKMALE
FEATURES
pag. 14-15,18-19

Struttura con porte in acciaio nero o inox, maniglie inox.

Structure avec portes en acier noir ou inox, poignées inox.

Structuur met zwarte of roestvrijstalen deuren, roestvrijstalen handgrepen.

Struktur mit Türen aus schwarzem Stahl oder Edelstahl, Griffe aus Edelstahl.

Structure with black steel or stainless steel doors, stainless steel handles.

Acciaio

Acier / Staal

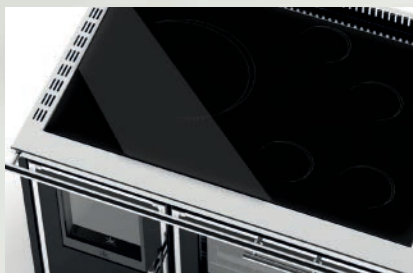
Stahl / Steel



KE 60 W

Caratteristiche

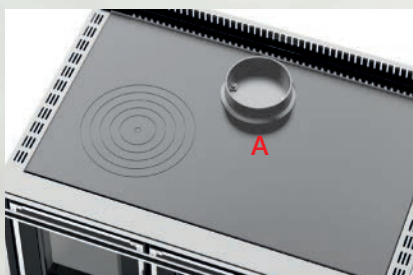
Caractéristiques / Eigenschappen / Merkmale / Features



(KE 60/80/90W /90P / 90H / KG 90 BW)

1

PIASTRA DI COTTURA IN VETRO CERAMICO
(utilizzabile solo con scarico fumi posteriore)
PLAQUE DE CUISSON EN VITROCÉRAMIQUE
(sortie des fumées -postérieure)
GLASKERAMISCHE KOOKPLAAT
(rookuitvoer -achterzijde)
KOCHPLATTE AUS KERAMIKGLAS
(Ausgang für Rauch - hinten)
COOKING PLATE IN CERAMIC GLASS
(smoke outlet -rear)



(KE 80/90W /90P / 90H / KG 90 BW)

1

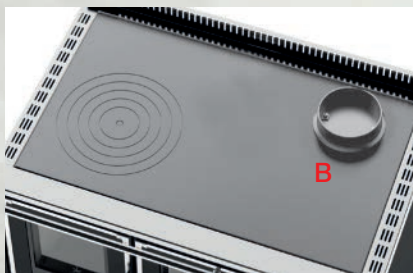
PIASTRA DI COTTURA IN GHISA
con anelli asportabili:
PLAQUE DE CUISSON EN FONTE
avec anneaux amovibles:
KOOKPLAAT GIETIJZER
met verwisselbare ringen:
KOCHPLATTE AUS GUSSEISEN
mit abnehmbaren Ringen :
COOKING PLATE IN CAST iron
with removable rings:

A

scarico fumi centrale
décharge central / rookafvoer in het ridde
Zentraler Rauchabgang / central smoke outlet

B

scarico fumi destro
Décharge droit / rookafvoer rechts
Rauchabgang rechts / right smoke outlet

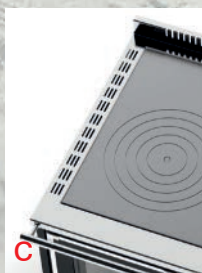


(KE 60/80/90W/90H /KG 90 BW)

2

(KE 60/80/90W /90P / 90H)

TELAIO piastra di cottura
- inox satinato -inox verniciato nero
CADRE -inox satiné- inox peint en noir
FRAME glanzend -roestvrij staal
-zwart gelakt roestvrij staal
RAHMEN -Edelstahl satiniert
-Edelstahl schwarz lackiert
FRAME -satin stainless steel
-stainless steel painted black



C

Corrimano frontale inox
Main courante façade inox
Roestvrijstalen leuning aan de voorkant
Frontale Griffstange aus Edelstahl
Stainless steel front rail

3

ALZATINA 5 cm di altezza
DOSSERET de 5 cm de hauteur
AFWERKRAND 5 cm hoog
SOCKEL Höhe 5 cm
PLINTH 5 cm tall

4

USCITA FUMI superiore o posteriore
SORTIE DES FUMÉES supérieure ou postérieure
ROOKUITVOER bovenzijde of achterzijde
AUSGANG FÜR RAUCH Oben oder hinten
SMOKE OUTLET top or rear
Ø 15 cm: (KE 60/80/90W / 90H/ KG 90 BW)
Ø 8 cm: (KE 90 P)

5

MANOPOLA REGOLAZIONE ARIA PRIMARIA
MOLETTE DE RÉGLAGE AIR PRIMAIRE
AFSTELKNOP PRIMAIRE LUCHT
MANUELLE REGULATION HAUPTLUFT
ADJUSTMENT KNOB PRIMARY

6

AMPIO CASSETTO CENERE ESTRAIBILE
GRAND TIROIR À CENDRES AMOVIBLE
UITTREKBARE BREDE ASLADE
GROSSER ASCHEBEHÄLTER AUSZIEHBAR
LARGE REMOVABLE ASH PAN

7

PIEDINI REGOLABILI in altezza
e ZOCCOLO ESTRAIBILE verniciato nero.
Pieds réglables en hauteur
et socle amovible peint en noir.
In hoogte verstelbare pootjes
en uitneembaar voetstuk, zwart gelakt
Fußstützen sind einstellbar in ihrer Höhe
und ausziehbarer Sockel schwarz lackiert
Height adjustable feet
and removable skirting, painted black
(max 6 cm) (KE 60/80/90W / 90H / KG 90 BW)
(max 2 cm) (KE 90 P)

8

PRESA ARIA ESTERNA
PRISE D'AIR EXTERNE
EXTERNE LUCHTTOEVOER
ABNAHME VON AUSSENLUFT
EXTERNAL AIR INTAKE

9

(KE 60/80/90W / 90H / KG 90 BW)

DISPOSITIVO "STARTER" per facilitare l'accensione
DISPOSITIF "STARTER" pour faciliter l'allumage
"STARTER" APPARAAT voor een eenvoudige ontsteking
„STARTER“ VORRICHTUNG zur leichteren Entzündung
"STARTER" DEVICE to facilitate switch on

9

(KE 90 P)

ACCENSIONE TRAMITE PANNELLO SINOTTICO
ALLUMAGE GRÂCE AU PANNEAU SYNOPTIQUE
INSCHAKELING VIA VERTICAAL SYNOPTISCH
EINSCHALTUNG MITTELS BEDIENFELDES
IGNITION VIA SYNOPTIC CONTROL PANEL



10 (KE 60/80/90W / KG 90 BW)

FOCOLARE In refrattario, piano fuoco in ghisa
 FOYER en matériau réfractaire plaque de feu en fonte
 Hittebestendige VUURHAARD gietijzeren vuurplaat
 Hitzebeständige Feuerstelle Feuerplatte aus Gusseisen
 Refractory FIREPLACE fire surface in cast iron



10 (KE 90 H)

FOCOLARE in acciaio e refrattario
 FOYER en acier et Réfractaire
 VUURHAARD van staal en Hittebestendig materiaal
 FEUERRAUM aus Stahl und Schamotte
 Steel and Refractory COMBUSTION CHAMBER

10 (KE 90 P)

FOCOLARE in scamolex con braciare in ghisa
 FOYER en Scamolex avec brasero en fonte
 VUURHAARD in Scamolex met gietijzeren vuurpot
 FEUERRAUM aus Scamolex mit Brennerschale aus Gusseisen
 Scamolex COMBUSTION CHAMBER with brazier in cast iron



11 (KE 60/80/90W / 90H / KG 90 BW)



CASSETTO LEGNA
 TIROIR BOIS
 HOUTLADE
 SCHUBLADE FÜR HOLZ
 WOOD DRAWER
 -MAX 30 Kg

11 (KE 90 P)



SERBATOIO PELLET NEL CASSETTONE ESTRAIBILE
 facilita il caricamento del pellet, aumenta la
 superficie disponibile per la cottura, evita il contatto
 del sacco pellet con superfici calde, evita eventuale
 polvere sui cibi.
 RÉSERVOIR À PELLET dans le tiroir extractible
 PELLETANK in de uittrekbare lade
 PELLETBEHÄLTER in der ausziehbaren Schublade
 PELLET TRAY in removable deep drawer
 -MAX 20 Kg

12 (KE 80/90/90P/KG 90 BW)



SCALDAVIVANDE
 CHAUFFE-PLATS
 VOEDSELWARMHOUDPLAAT
 WARMHALTEPLATTE
 FOOD WARMER

13 (KE 80/90W / 90P/ 90H / KG 90 BW)

FORNO interno smaltato nero, facile da pulire
 con: luce, termometro, griglia e leccarda
 asportabili, porta forno con doppio vetro,
 guide scorrevoli (optional)
 FOUR intérieur émaillé noir, facile à nettoyer
 avec: lumière, thermomètre, grille et lèchefrite
 amovibles, porte four à double vitrage,
 rails coulissants (options)
 OVEN Zwart geëmailleerde interieur, gemak-
 kelijk te reinigen met: verlichting, thermo-
 meter, rooster en verwijderbare druipplaat
 ovendeur met dubbel glas, schuifgeleiders
 (optioneel)
 OFEN Inneres schwarz lackiert, leicht zu
 reinigen mit: Licht, Thermometer, Grill und
 Bratschale abnehmbar, Tür des Ofens mit
 doppeltem Glas, Verschiebbare Schienen
 (optional)
 OVEN black enamelled interior, easy to clean
 with: internal light, thermometer, removable
 grill and dripping pan, double glass oven
 door. Sliding guides (optionals)

13 (KE 90 P) pag. 16

Cucina a pellet

Cuisinière à pellets / Pellet kookhaarden

Pelletherd / Pellet burning cooker

KE 90 P** 9 kW - 240 m³

**FUNZIONE
ALL SEASONS**

- Spegni il fuoco
- Accendi il forno elettrico
- Cucini anche d'estate



CARATTERISTICHE / CARACTÉRISTIQUES
EIGENSCHAPPEN / MERKMALE / FEATURES

pag. 14-15

- Struttura con porte in acciaio nero o inox, maniglie inox.
- piastra di cottura in ghisa con anelli asportabili o in vetro ceramico (80x48 cm)
- Tre modalità di riscaldamento forno: solo elettrico (Funzione ALL SEASONS), solo a pellet oppure riscaldamento combinato elettrico/a pellet. Forno cm 31x41x29,5 h / 37 litri
- scaldavivande: 31x20x10 h
- accensione tramite pannello sinottico, programmazione accensione e spegnimento giornaliera/settimanale
- serbatoio pellet ricavato nel cassettone estraibile (max 20 kg) con caricamento pellet dal basso
- Optional:
- profili in inox - corrimano frontale inox

Structure avec portes en acier noir ou inox, poignées inox.

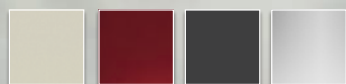
- Plaque de cuisson (80x48 cm): en fonte avec anneaux amovibles en vitrocéramique
- four 31x41x29,5 h cm / 37 litres, utilisable en trois modalités de chauffe: en électrique, à pellet et combiné électrique/à pellet
- compartiment chauffe-plats: 31x20x10 h
- allumage grâce au panneau synoptique
- réservoir à granulés dans le tiroir extractible (maxi 20 kg)
- En option:
- profils en inox - main courante façade inox

Structuur met zwarte of roestvrijstalen deuren, roestvrijstalen handgrepen.

- Kookplaat (80x48 cm): gietijzer met verwisselbare ringen van KERAMISCH GLAS
- oven 31x41x29,5 h cm / 37 liter,
- oven is op drie manieren te gebruiken: elektrisch, verwarming met pellets en gecombineerde verwarming elektrisch/pellets.
- vak voedselwarmhoudplaat: 31x20x10 h
- inschakeling via verticaal synoptisch toetsenpaneel aan de zijkant
- pellettank in de uittrekbare lade (max. 20 kg)
- Optioneel:
- roestvrijstalen profielen - roestvrijstalen leuning aan de voorkant



Acciaio
Acier / Staal
Stahl / Steel



Struktur mit Türen aus schwarzem Stahl oder Edelstahl, Griffe aus Edelstahl.

- Kochplatte (80x48 cm): aus Gusseisen mit abnehmbaren Ringen aus Keramikglas
- Ofen 31x41x29,5 h cm / 37 Liter,
- Ofen mit drei Betriebsarten: Elektrisch (keine Umluft), Pelletheizung und kombiniert elektrisch / Pellet.
- Warmhalteplatte 31x20x10 h cm
- Einschaltung mittels vertikales Bedienfeldes
- Pelletbehälter in der ausziehbaren Schublade (max. 20 kg)
- Optional:
- Profil aus Edelstahl - Frontale Griffstange aus Edelstahl

Structure with black steel or stainless steel doors, stainless steel handles.

- Cooking plate (80x48 cm): in cast iron with removable rings in ceramic glass
- oven 31x41x29,5 h cm / 37 litres, with three operating modes: electrical, heating via pellet and combined electrical / pellet heating.
- food warmer 31x20x10 h cm
- ignition via synoptic control panel with keys
- pellet tray in removable deep drawer (max. 20 kg)
- Optional:
- stainless steel profiles - stainless steel front rail



9*



80



240



0,5-2



10-40



20



S-G



8 M



220



90x60x86



90x60x86

Legenda simboli / Légende symboles / Symbool lijst / Symbol angabe / Symbols key

pag. 33

**dati di progetto / Données de projet / Projectgegevens / Projektdaten / Project data

*In corso di certifica / En cours de certification / In afwachting van certificering / In der Zertifizierungsphase / Certification in progress

Termocucina a legna

Thermocuisinière à bois / Hout thermo kookhaarden /
Zentralheizungsherd / Wood burning thermo-cooker



CARATTERISTICHE / CARACTÉRISTIQUES
EIGENSCHAPPEN/ MERKMALE / FEATURES

KE 90 H 20,3 kW - 13,8 kW (H₂O) - 530 m³

pag. 14-15

Struttura con porte in acciaio nero o inox, maniglie inox.
Piastra di cottura in ghisa con anelli asportabili
o in vetro ceramico (80x48 cm)
- forno 41x42,5x29,5 cm / 51 litri
- piano fuoco regolabile in altezza
(funzione cottura/funzione riscaldamento)
- serpentina di scarico termico per installazione a vaso chiuso
(da utilizzare in fase di installazione)
Optional:
- valvola di scarico termico per installazione a vaso chiuso
- profili inox - corrimano frontale inox

Structure avec portes en acier noir ou inox, poignées inox.

- Plaque de cuisson (80x48 cm):
en fonte avec anneaux amovibles
en vitrocéramique
- four 41x42,5x29,5 cm / 51 litres
- plan de feu réglable en hauteur fonction cuisson/fonction chauffage)
- serpentin de décharge thermique pour installation à vase fermé
(à utiliser lors de la phase d'installation)

En option:

- soupape de décharge thermique pour installation à vase fermé
- profils en inox - main courante façade inox

Structuur met zwarte of roestvrijstalen deuren,
roestvrijstalen handgrepen.

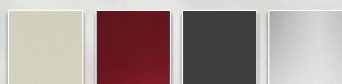
- Kookplaat (80x48 cm):
gietijzer met verwisselbare ringen
van KERAMISCH GLAS
- oven 41x 42,5x29,5 cm / 51 liter
- in hoogte verstelbare vuurplaat
(functie koken/functie verwarmen)
- spiraal voor warmteafvoer voor installatie met gesloten vat
(te gebruiken tijdens de installatie)

Optioneel:

- klep voor warmteafvoer voor installatie met gesloten vat
- roestvrijstalen profielen
- roestvrijstalen leuning aan de voorkant



Acciaio
Acier / Staal
Stahl / Steel



Struktur mit Türen aus schwarzem Stahl oder Edelstahl,
Griffe aus Edelstahl.

- Kochplatte (80x48 cm):
aus Gusseisen mit abnehmbaren Ringen
aus Keramikglas
- Ofen 41x42,5x29,5 cm / 51 Liter
- Flamme in seiner Intensität verstellbar
(Kochfunktion/Aufwärmfunktion)
- Rohrschlange mit für thermische Abladung bei Installation mit
geschlossenem Ausdehnungsbehälter
(für die Benutzung während der Installationsphase)

Optional:

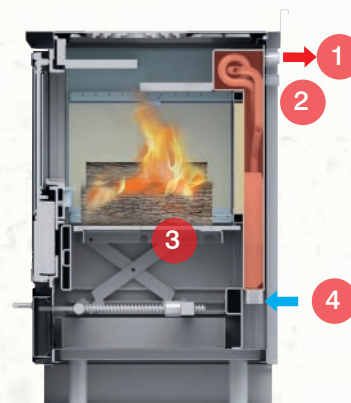
- Ventil für die thermische Entladung bei geschlossenem
Ausdehnungsbehälter
- Profil aus Edelstahl - Frontale Griffstange aus Edelstahl

Structure with black steel or stainless steel doors,
stainless steel handles.

- Cooking plate (80x48 cm):
in cast iron with removable rings
in ceramic glass
- oven 41x42,5x29,5 cm / 51 litres
- height adjustable fire surface
(cooking function/heating function)
- thermal relief coil for installation with closed tank
(for use in installation phase)

Optional:

- thermal relief valve for installation with closed tank
- stainless steel profiles - stainless steel front rail



- 1 Uscita acqua calda / Sortie eau chaude / Uitgang warm water
Ausgang für warmes Wasser/ Hot water outlet
- 2 Scarico termico / Décharge thermique / Warmteafvoer/
Thermische Entladung / Thermal discharge
- 3 Focolare regolabile (-funzione riscaldamento -funzione cottura)
Foyer réglable (-fonction cuisson -fonction chauffage)
Afstelbare vuurhaard (- functie koken - functie verwarmen)
Regulierbare Feuerstelle (- Kochfunktion - Aufwärmfunktion)
Adjustable fireplace (- cooking function - heating function)
- 4 Ingresso acqua / Entrée eau / Waterinlaat
Wassereingang / Water inlet



kW	kW H ₂ O	%	m ³	Kg/h	cm	Kg	cm	cm	cm
20,3	13,8	70,8	530	6,2	A-R	15	260	90x60x86	15

Legenda simboli /Légende symboles / Symbool lijst / Symbol angabe / Symbols key

pag. 33

Cucine a legna

Cuisinières à bois: / Hout kookhaarden

Holzherde/ Wood burning cooker

CARATTERISTICHE / CARACTÉRISTIQUES
EIGENSCHAPPEN/ MERKMALE / FEATURES

pag. 14-15

KE 60 W 6,6 kW - 170 m³

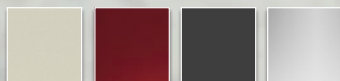
Struttura con porte in acciaio nero o inox.*
Piastra di cottura in ghisa con anelli asportabili
o in vetro ceramico (50x48 cm)
Optional:
- profili inox
- corrimano frontale inox



Ceramica
Céramique / Keramiek
Keramik / Ceramic



Acciaio
Acier / Staal
Stahl / Steel



* Con i rivestimenti in acciaio la maniglia sarà inox mentre con i rivestimenti in ceramica la maniglia seguirà il colore del rivestimento.
-Avec les revêtements en acier la poignée sera en inox / avec les revêtements en ceramique la poignée aura la meme couleur du revêtement .
-Bij stalen bekledingen is de handgreep van rvs; bij keramiek bekledingen heeft de handgreep dezelfde kleur als de bekleding.
-mit Stahlverkleidung wird der Griff aus Edelstahl sein, während bei Keramikverkleidung wird der Griff mit der Farbe der Verkleidung stimmig sein.
-with steel covering the grip is made of stainless steel, while with ceramic cladding the grip will have the same color as the cladding.

Structure avec portes en acier noir ou inox.*

- Plaque de cuisson (50x48 cm):
en fonte avec anneaux amovibles
en vitrocéramique

En option:

- profils en inox
- main courante façade inox

Structuur met zwarte of roestvrijstalen deuren.*

- Kookplaat (50x48 cm):
gietijzer met verwisselbare ringen
van Keramisch Glas

Optioneel:

- roestvrijstalen profielen
- roestvrijstalen leuning aan de voorkant

Struktur mit Türen aus schwarzem Stahl oder Edelstahl.*

- Kochplatte (50x48 cm):
aus Gusseisen mit abnehmbaren Ringen
aus Keramikglas

Optional:

- Profil aus Edelstahl
- Frontale Griffstange aus Edelstahl

Structure with black steel or stainless steel doors.*

- Cooking plate (50x48 cm):
in cast iron with removable rings
in ceramic glass

Optional:

- stainless steel profiles
- stainless steel front rail

6,6	78,9	170	1,8	R	15	145
						60x60x86
						170

Legenda simboli / Légende symboles / Symbool lijst / Symbol angabe / Symbols key

pag. 33



KE 80 W

7,2 kW - 190 m³

KE 90 W

7,6 kW - 200 m³

Struttura con porte in acciaio nero o inox.*

- Piastra di cottura in ghisa con anelli asportabili o in vetro ceramico (mod. 80: 70x48 cm - mod. 90: 80x48 cm)

- Forno:

mod. 80: 31x42,5x29,5 cm / 38 litri

mod. 90: 41x42,5x29,5 cm / 51 litri

- vano scaldavivande sotto il forno:

mod. 80: 31x50x10 cm mod. 90: 41x50x10 cm

Optional:

- profili inox

- corrimano frontale inox

Structure avec portes en acier noir ou inox.*

- Plaque de cuisson:

en fonte avec anneaux amovibles

en vitrocéramique

(mod. 80: 70x48 cm - mod. 90: 80x48 cm)

- Four:

mod. 80: 31x42,5x29,5 cm / 38 litres

mod. 90: 41x42,5x29,5 cm / 51 litres

- compartiment chauffe-plats:

mod. 80: 31x50x10 cm - mod. 90: 41x50x10 cm

En option:

- profils en inox

- main courante façade inox



KE 80 W



KE 90 W

Ceramica

Céramique / Keramiek

Keramik / Ceramic



Structuur met zwarte of roestvrijstalen deuren.*

- Kookplaat:

gietijzer met verwisselbare ringen

van Keramisch Glas

(mod. 80: 70x48 cm - mod. 90: 80x48 cm)

- Oven:

mod. 80: 31x42,5x29,5 cm / 38 liter

mod. 90: 41x42,5x29,5 cm / 51 liter

- vak voedselwarmhoudplaat onder de oven:

mod. 80: 31x50x10 cm - mod. 90: 41x50x10 cm

Optioneel:

- roestvrijstalen profielen

- roestvrijstalen leuning aan de voorkant

Struktur mit Türen aus schwarzem Stahl oder Edelstahl.*

- Kochplatte:

aus Gusseisen mit abnehmbaren Ringen

aus Keramikglas

(mod. 80: 70x48 cm - mod. 90: 80x48 cm)

- Ofens:

mod. 80: 31x42,5x29,5 cm / 38 Liter

mod. 90: 41x42,5x29,5 cm / 51 Liter

- Warmhalteplatte unter dem Ofen:

mod. 80: 31x50x10 cm - mod. 90: 41x50x10 cm

Optional:

- Profil aus Edelstahl

- Frontale Griffstange aus Edelstahl



KE 80 W



KE 90 W

Acciaio

Acier / Staal

Stahl / Steel



Structure with black steel or stainless steel doors.*

- Cooking plate:

in cast iron with removable rings

in ceramic glass

(mod. 80: 70x48 cm - mod. 90: 80x48 cm)

- oven:

mod. 80: 31x42,5x29,5 cm / 38 litres

mod. 90: 41x42,5x29,5 cm / 51 litres

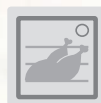
- food warmer under the oven:

mod. 80: 31x50x10 cm - mod. 90: 41x50x10 cm

Optional:

- stainless steel profiles

- stainless steel front rail



KE 80 W



7,2



78,6



190



2



R



15



180



80x60x86

KE 90 W

7,6

78,6

200

2,1

R

15

225

90x60x86

250

Legenda simboli / Légende symboles / Symbool lijst / Symbol angabe / Symbols key

pag. 33



Serie Speciale

Série spéciale / Speciale serie / Spezialserie / Special series

La Serie speciale comprende una cucina a legna (mod. da 90 cm di larghezza) e tre moduli abbinabili con diverse funzioni. I modelli della serie speciale sono disponibili in due colori.

La Série spéciale comprend une cuisinière à bois (mod. de 90 cm de large) et trois modules associables à différentes fonctions. Les modèles de la série spéciale sont disponibles dans deux couleurs.





De Speciale serie bestaat uit een houtfornuis (mod. 90 cm breed) en drie modules die met verschillende functies gecombineerd kunnen worden. De modellen van de speciale serie zijn verkrijgbaar in twee kleuren.

Die Spezialserie enthält eine Küche mit Holzherd (von 90 cm Größe) und drei weiteren Modulen mit unterschiedlichen Funktionen. Die Modelle der Spezialserie sind in zwei Farben erhältlich.

The Special series includes a wood burning cooker (mod. 90 cm wide) and three modules which can be combined with various functions. The special series models are available in two colours.



Serie Speciale

Série spéciale / Speciale serie / Spezialserie / Special series



KG 90 BW 7,6 kW - 200 m³

Cucina a legna / Cuisinière à bois / Hout kookhaarden
Holzherd / Wood burning cooker

CARATTERISTICHE / CARACTÉRISTIQUES
EIGENSCHAPPEN / MERKMALE / FEATURES

pag. 14-15

Struttura intera in acciaio smaltato,
profili e maniglie inox

- Piastra di cottura in ghisa con anelli asportabili Ø 25 cm
o in vetro ceramico (80x48 cm)
- Forno: 41x42,5x29,5 cm - capacità forno: 51 litri
- vano scaldavivande sotto il forno: 41x50x10 cm

Optional:

- corrimano frontale inox

Structure en acier émaillé,
poignées, profils en inox

- Plaque de cuisson (80x48 cm):
en fonte avec anneaux amovibles
en vitrocéramique

- Four 41x42,5x29,5 cm / 51 litri

- compartiment chauffe-plats sous le four 41x50x10 cm

En option:

- main courante façade inox

Struktur aus lackiertem Stahl,

Profil aus Edelstahl, Griff aus Edelstahl

- Kochplatte (80x48 cm):

aus Gusseisen mit abnehmbaren Ringen
aus Keramikglas

- Ofens: 41x42,5x29,5 cm / 51 Liter

- Warmhalteplatte unter dem Ofen 41x50x10 cm

Optional:

- Frontale Griffstange aus Edelstahl.

Structuur van geëmailleerd staal,
roestvrijstalen handgrepen en profielen

- Kookplaat (80x48 cm)
gietijzer met verwisselbare ringen
van Keramisch Glas

- oven 41x 42,5x29,5 cm / 51 liter

- vak voedselwarmhoudplaat onder de oven: 41x50x10 cm

Optioneel:

- roestvrijstalen leuning aan de voorkant

Structure In enamelled steel,

handles and stainless steel profiles

- Cooking plate (80x48 cm):

in cast iron with removable rings Ø 25 cm
in ceramic glass

- oven: 41x42.5x29.5 cm / 51 litres

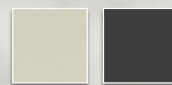
- food warmer under the oven: 41x50x10 cm

Optional:

- Stainless steel front rail.



Acciaio
Acier / Staal
Stahl / Steel



kW
7,6

%
78,6

m³
200

Kg/h
2,1

R
R

cm
15

Kg
230

cm
90x65x91

Legenda simboli / Légende symboles / Symbool lijst / Symbol angabe / Symbols key

pag. 33

KG 90 BG

Cucina a gas / Cuisinière à gaz / Gasfornuis
Gasherd mit Backofen / Gas burning cooker

Struttura intera in acciaio smaltato, profili e maniglie inox
Modulo abbinabile alla cucina a legna KG 90 BW, composto da:
- Piano cottura in acciaio con 3 fuochi a gas, 1 tripla corona e 1 pesciera. Griglie e spartifiamma in ghisa
- Forno elettrico con contaminuti meccanico 90' e suoneria a fine cottura. 7 funzioni di cottura manuale: cottura tradizionale, cottura finale, rosolatura, grill tradizionale, cottura intensiva, grill ventilato, scongelamento rapido. Capacità 75 litri, temperatura massima 250°C, sistema di pulizia e porta con finestra a ribalta. (1)
- Griglia, vassoio, spiedo e maxi spiedo
Optional:
- Piastra per pesciera in acciaio inox (Fry-top) (2)
- Corrimano frontale inox

Structure en acier émaillé, poignées, profils en inox
Module que l'on peut associer à la cuisinière à bois KG 90 BW, composé de :
- Plan de cuisson avec 3 feux à gaz, 1 triple couronne et 1 poissonnière.
Grilles et chapeaux de brûleur en fonte
- Four électrique (1) : avec minuteur mécanique 90' avec sonnerie à la fin de la cuisson - Température maximale 250° C - Dotée de 7 fonctions de cuisson manuelle: cuisson traditionnelle, cuisson finale, rôtissoire, grill traditionnel, cuisson intensive, grill ventilé, décongélation rapide - Avec grille, plaque, support broche et maxi broche - Capacité du four 75 litres, avec système de nettoyage et fenêtre ouvrable sur la porte
En option :
- Plaque en acier pour poissonnière (fry top) (2)
- Main courante façade inox

Structuur van geëmailleerd staal, roestvrijstalen handgrepen en profielen
De module kan worden gecombineerd met het kookhaard KG 90 BW, bestaande uit:
- Kookplaat met 3 gaspitten, 1 drievoudige kroon en visgraatbrander.
- Elektrische oven: met mechanische timer 90', met ringtone bij einde bereidingstijd - Maximumtemperatuur 250° C - Met 7 handmatige bereidingsfuncties: traditionele bereiding, afwerken, aanbraden, traditioneel grillen traditionele, intensieve bereiding, luchtgekoeld grillen, snel ontdooien
- Compleet met rooster, bakplaat, spithouder en groot spit - Ovencapaciteit 75 liter, met reinigingssysteem en openslaande ruit op de deur
Optioneel:
- Roestvrijstalen plaat voor visgraatbrander (Fry-top)
- Roestvrijstalen leuning aan de voorkant

(1)



(2)



Struktur aus lackiertem Stahl, Profil aus Edelstahl, Griff aus Edelstahl
Modul verbindbar mit dem Holzherd KG 90 BW, besteht aus:
- Kochplatte mit 3 Gaskochplätzen und einem Fischkochtopf
- Gitter und Brennerdeckel aus Gusseisen
- Elektrischer Ofen (1) mit 90-minütiger Zeitschaltuhr und Signalton bei abgelaufener Kochzeit - Maximale Temperatur 250°C - Ausgestattet mit 7 manuellen Kochfunktionen: Traditionelles Kochen, vollständiges Kochen, leichtes Anbraten, traditioneller Grill, intensives Kochen, belüfteter Grill, schnelles Auftauen - Komplet mit Gitter, Tablett, Spieß-Halter und großer Anzahl an Spießen - Inhalt des Ofens 75 Liter, mit Reinigungssystem und klappbares Fenster auf der Tür.
Optional
- Platte für den Fischkochtopf aus Edelstahl (Fry-Top) (2)
- Frontale Griffstange aus Edelstahl

Structure In enamelled steel, handles and stainless steel profiles
Module can be combined with wood burning cooker KG 90 BW composed of:
- Hob with 3 gas burners, triple crown and fry top.
- Grids and burner cap in cast iron
- Electric oven (1): with mechanical timer 90' with buzzer when cooking is complete - Maximum temperature 250° C - With 7 manual cooking functions: traditional cooking, final cooking, browning, traditional grill, intensive cooking, ventilated grill, rapid defrosting - With grill, tray, spit and maxi spit
- Oven capacity 75 litres, with cleaning system and flip-up window on door.
Optional:
- Fry top plate in stainless steel (2)
- Stainless steel front rail



Acciaio
Acier / Staal
Stahl / Steel



Kg cm
140 90x65x91

Serie Speciale

Série spéciale / Speciale serie / Spezialserie / Special series

Moduli aggiuntivi / Modules supplémentaires / Aanvullende modules /
Zusatzmodule / Additional modules

KG 90 BS

Lavello / Évier / Spoelbak / Spülbecken / Sink

Struttura intera in acciaio smaltato, profili e maniglie inox

Modulo abbinabile alla cucina a legna KG 90 BW, composto da:

- lavello in acciaio inox dotato di vasca capiente
- pratico cassettone inferiore estraibile in acciaio inox attrezzato per la raccolta differenziata

Optional:

- Corrimano frontale inox

Structure en acier émaillé, poignées, profils en inox

Module que l'on peut associer à la cuisinière à bois KG 90 BW, composé de:

- ne grande vasque et d'un grand tiroir inférieur très pratique et amovible, en acier inox, équipé pour le tri sélectif.

En option :

- Main courante façade inox

Struktur aus lackiertem Stahl, Profil aus Edelstahl, Griff aus Edelstahl

Modul verbindbar mit dem Holzherd KG 90 BW, besteht aus:

- Spülbecken aus Edelstahl mit geräumigem Becken
- Praktische ausführbare Schublade für die Sammlung von unterschiedlichen Gegenständen

Optional:

- Frontale Griffstange aus Edelstahl

Structuur van geëmailleerd staal, roestvrijstalen handgrepen en profielen
De module kan worden gecombineerd met het kookhaard KG 90 BW, bestaande uit:

- Grote kuip en een praktische roestvrijstalen uitneembare grote lade aan de onderkant, geschikt voor gescheiden inzameling.

Optioneel:

- Roestvrijstalen leuning aan de voorkant

Structure In enamelled steel, handles and stainless steel profiles

Module can be combined with wood burning cooker KG 90 BW

composed of:

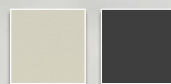
- large tank and a practical, large lower bin which can be removed in stainless steel for differentiated waste.

Optional:

- Stainless steel front rail



Acciaio
Acier / Staal
Stahl / Steel



Kg 70 cm 90x65x91

Legenda simboli / Légende symboles / Symbool lijst / Symbol angabe / Symbols key

pag. 33

Moduli aggiuntivi / *Modules supplémentaires* / Aanvullende modules /
Zusatzmodule / Additional modules

KG 90 BT

Piano lavoro / *Plan de travail* / Werkblad / *Arbeitsfläche* / Worktop

Struttura intera in acciaio smaltato, profili e maniglie inox

Modulo abbinabile alla cucina a legna KG 90 BW, composto da:

- ampio piano lavoro con cassettone estraibile utilizzabile come porta
oggetti/legna

Optional:

- Corrimano frontale inox

Structure en acier émaillé, poignées, profils en inox

*Module que l'on peut associer à la cuisinière à bois KG 90 BW,
composé de:*

- Large plan de travail

- Tiroir amovible très pratique, rangement pour objet/pour le bois

En option:

- Main courante façade inox

Struktur aus lackiertem Stahl, Profil aus Edelstahl, Griff aus Edelstahl.

Modul verbindbar mit dem Holzherd KG 90 BW, besteht aus:

- Große Arbeitsfläche

*- Praktische ausföhrbare Schublade, kann verschiedene Objekte
und Holz beinhalten*

Optional:

- Frontale Griffstange aus Edelstahl

Structuur van geëmailleerd staal, roestvrijstalen handgrepen en profielen
De module kan worden gecombineerd met het kookhaarden KG 90 BW,
bestaande uit:

- Groot werkblad

- Praktische uitneembare grote lade, opbergvak/houtlade.

Optioneel:

- Roestvrijstalen leuning aan de voorkant

Structure In enamelled steel, handles and stainless steel profiles.

Module can be combined with wood burning cooker KG 90 BW
composed of:

- Large worktop

- Large, practical and removable drawer for item/wood storage.

Optional:

- Stainless steel front rail



Acciaio
Acier / Staal
Stahl / Steel



Kg cm
90 90x65x91

Legenda simboli / *Légende symboles* / *Symbol lijst* / Symbol Angabe / *Symbols key*

pag. 33

Serie Speciale

Série spéciale / Speciale serie / Spezialserie / Special series

Canali attrezzati per isola serie KG / Canaux équipés pour îlot série KG / Geoutilleerde ka nalen voor eiland serie KG / Ausgestattete Kanäle für die Inselreihe KG / Equipped channels for KG series islands

L'isola può essere composta da 2 o da 4 moduli. Tra moduli opposti può essere collocato un canale da incasso (da 90 o 180 in base al numero dei moduli) che può essere personalizzato con diversi elementi a scelta, per avere uno spazio di lavoro ordinato e funzionale.

L'îlot peut être composé de 2 ou 4 modules (voir les exemples dans la photo). Un canal encastré peut être monté entre les modules opposés (de 90 ou 180 selon le nombre de modules) et peut être personnalisé avec différents éléments de votre choix, pour avoir un espace de travail propre et fonctionnel.

Het eiland kan bestaan uit 2 of 4 modules (zie de voorbeelden op de foto). Tussen de tegenover elkaar geplaatst modules kan een inbouwkanal worden aangebracht (van 90 of 180 cm, afhankelijk van het aantal modules) dat naar wens kan worden gevuld met verschillende elementen, voor een opgeruimde, functionele werkruimte.

Die Insel kann aus 2 oder 4 Modulen bestehen (siehe Beispiele auf dem Foto). Zwischen gegenüberliegenden Modulen kann ein Einbaukanal integriert werden (90 oder 180, abhängig von der Anzahl der Module), der mit unterschiedlichen Elementen nach Wahl personalisiert werden kann, um einen ordentlichen und funktionalen Arbeitsbereich zu haben.

The island may be composed of 2 or 4 modules (see examples in photo). A recess channel (90 or 180 cm, depending on the number of modules) may be installed between opposing modules and personalised with a variety of components, to ensure that the work area is always tidy and properly equipped.

ESEMPIO COMPOSIZIONE / EXEMPLE DE COMPOSITION / SAMENSTELLINGSVOORBEELD / KOMBINATIONSBESPIEL / EXAMPLE COMPOSITION:

KG 90 BW + KG 90 BT

KG 90 BW + KG 90 BT + KG 90 BS + KG 90 BG



CANALE INCASSO DA 90
predisposizione per l'inserimento di 3 elementi componibili
CANAL ENCASTRÉ DE 90
prédisposition pour l'insertion de 3 éléments modulaires
INBOUWKANAAL VAN 90
voorbereiding voor plaatsing van 3 samenstelbare elementen
EINBAUKANAL, 90
Vorrichtung für den Einbau von 3 kombinierbaren Elementen
90 RECESS CHANNEL
configured to retrofit 3 modular units



CANALE INCASSO DA 180
- predisposizione per l'inserimento di 6 elementi componibili
- in dotazione: ripiano mobile da 10x13,8 cm
CANAL ENCASTRÉ DE 180
- prédisposition pour l'insertion de 6 éléments modulaires
- fournie: tablette amovible de 10x13,8 cm
INBOUWKANAAL VAN 180
- voorbereiding voor plaatsing van 6 samenstelbare elementen
- bijgeleverd: verplaatsbaar vlak van 10x13,8 cm
EINBAUKANAL, 180
- Vorrichtung für den Einbau von 6 kombinierbaren Elementen
- Ausstattung: bewegliches Brett, 10x13,8 cm
180 RECESS CHANNEL
- configured to retrofit 6 modular units
- included: 10x13.8 cm mobile shelf

ELEMENTI COMPONENTI (OPTIONAL) / ÉLÉMENTS MODULAIRES (OPTIONS) / SAMENSTELBARE ELEMENTEN (OPTIONEEL) / KOMBINIERBARE ELEMENTE (OPTIONAL) / MODULAR UNITS (OPTIONALS)



(C)



(D)



(E)



(F)



(G)



(C)

PORTAPRESE BASCULANTE

Posizionabile solo nel canale da incasso tra modulo piano lavoro e modulo gas.

PORTE-PRISES BASCULANT

À placer uniquement dans le canal encastré, entre le module du plan de travail et le module de cuisson.

KANTELBAAR STEKKERBLOK

Kan alleen in het inbouwkanaal tussen de werkbladmodule en de gasmodule worden geplaatst.

KIPPBARE STECKDOSENHALTERUNG

Nur im Einbaukanal zwischen dem Arbeitsplattenmodul und dem Gasmodul einsetzbar.

PIVOTING SOCKET MOUNT

Fits only in the recess channel between the worktop module and the gas module.



(E)

SCOLAPIATTI / ÉGOUTTOIR / AFDRIIPREK / ABTROPFBRETT / DRAINING RACK

(F)

RIPIANO SCOLABICCHIERI / ÉGOUTTOIR À VERRE / AFDRIIPREK VOOR GLAZEN / GLÄSERABTROPFPLATTE / CUP DRAINING BOARD



(D)

PORTATAGLIERI

3 taglieri in HPL nero con sistema di aggancio magnetico

PORTE-PLANCHES À DÉCOUPER

3 planches à découper en HPL noir avec système de fixation magnétique

SNIJPLANKENHOUDER

3 snijplanken van zwart HPL met magnetisch bevestigingssysteem

BRETTHALTERUNG

3 Schneidebrettchen aus schwarzem HPL mit magnetischem Halterungssystem

CHOPPING BOARD HOLDER

3 black HPL chopping boards with magnetic retainer system



(G)

PORTABOTTIGLIE / PORTE-BOUEILLES / FLESSENHOUDER / FLASCHENHALTERUNG / BOTTLE HOLDER

ESEMPI DI CANALI ATTREZZATI / EXEMPLES DE CANAUX ÉQUIPÉS / VOORBEELDEN VAN GEOUTILLEERDE KANALEN / BEISPIELE FÜR AUSGESTATTETE LEISTEN / EXAMPLES OF EQUIPPED CHANNELS



Configurazioni

		KE 90 P	KE 90 H	KE 60 W	KE 80 W	KE 90 W
A Porta focolare, forno e scaldavivande <i>Structure avec portes / structuur met deuren</i> <i>Seiten und Frontplatte aus / sides and front panel</i>		•	•	•	•	•
		•	•	•	•	•
B Laterali e pannello inferiore frontale <i>Panneaux latéraux et façade</i> <i>Zijkanten en voorpaneel</i> <i>Seiten und Frontplatte aus</i> <i>Sides and front panel</i>		•	•	•	•	•
	Acciaio <i>Acier / Staal</i> <i>Stahl / Steel</i>	•	•	•	•	•
		•	•	•	•	•
		•	•	•	•	•
	Ceramica <i>Céramique / Keramiek</i> <i>Keramik / Ceramic</i>			•	•	•
				•	•	•
				•	•	•
	Profili inox <i>Profilen en inox / roestvrijstalen profielen / Profil aus Edelstahl</i> stainless steel profiles	•	•	•	•	•
	Senza profili / <i>Sans profils / Zonder profielen / ohne Profile / without profiles</i>	•	•	•	•	•
Corrimano frontale inox <i>main courante façade inox/ roestvrijstalen leuning aan de voorkant / Frontale Griffstange aus Edelstahl / Stainless steel front rail</i>		•	•	•	•	•
Telalo piastra di cottura / <i>Cadre / Frame / Rahmen / Frame</i>		•	•	•	•	•
		•	•	•	•	•
Piastra di cottura ghisa con anelli asportabili <i>Plaque de cuisson en fonte avec anneaux amovibles</i> Kookplaat gietijzer met verwisselbare ringen <i>Kochplatte aus Gusseisen mit abnehmbaren Ringen</i> Cooking plate in cast iron with removable rings		-scarico fumi centrale - <i>décharge central</i> - rookafvoer in het ridde - <i>Zentraler Rauchabgang</i> -central smoke outlet	•	•	•	•
-scarico fumi destro - <i>Décharge droit</i> -rookafvoer rechts - <i>Rauchabgang rechts</i> -right smoke outlet			•	•	•	•
Piastra di cottura vetro ceramico (solo scarico fumi posteriore) <i>plaque de cuisson en vitrocéramique / Glaskeramische kookplaat</i> <i>Kochplatte aus Keramikglas / cooking plate in ceramic glass</i>		•	•	•	•	•
Forno/ <i>Four / oven / Ofen / oven</i>		•	•		•	•
Forno elettrico / <i>Four électrique / Elektrische oven / Elektrischer Ofen / Electric oven</i>		•				



avorio
ivoire / ivoor
Elfenbein / Ivory



bordeaux
bordeaux/ bordeaux
bordeaux/ bordeaux



nero
noir/ zwart
Schwarz / Black



inox
inox/ rvs / Edelstahl
Stainless steel

		KG 90 BW	KG 90 BG	KG 90 BS	KG 90 BT
C Struttura intera smaltata <i>Structure en acier émaillé</i> Geëmailleerd staal <i>Struktur aus lackiertem Stahl</i> structure in enameled steel		•	•	•	•
		•	•	•	•
Profili inox <i>Profils en inox / roestvrijstalen profielen /</i> <i>Profil aus Edelstahl / stainless steel profiles</i>		•	•	•	•
Corrimano frontale inox <i>Main courante façade inox/</i> Roestvrijstalen leuning aan de voorkant / <i>Frontale Griffstange aus Edelstahl /</i> Stainless steel front rail		•	•	•	•
Piastra di cottura ghisa con anelli asportabili <i>Plaque de cuisson en fonte avec anneaux amovibles</i> Kookplaat gietijzer met verwisselbare ringen <i>Kochplatte aus Gusseisen mit abnehmbaren Ringen</i> Cooking plate in cast iron with removable rings	-scarico fumi centrale - décharge central - rookafvoer in het ridde - Zentraler Rauchabgang -central smoke outlet	•			
	-scarico fumi destro - Décharge droit -rookafvoer rechts - Rauchabgang rechts -right smoke outlet	•			
Piastra di cottura vetro ceramico (solo scarico fumi posteriore) <i>Plaque de cuisson en vitrocéramique</i> Glaskeramische kookplaat <i>Kochplatte aus Keramikglas</i> Cooking plate in ceramic glass		•			
Forno/ Four / oven / Ofen / oven		•			
Forno elettrico <i>Four électrique / Elektrische oven / Elektrischer Ofen / Electric oven</i>			•		

KE 90 P
KE 90 H
KE 60-80-90 W

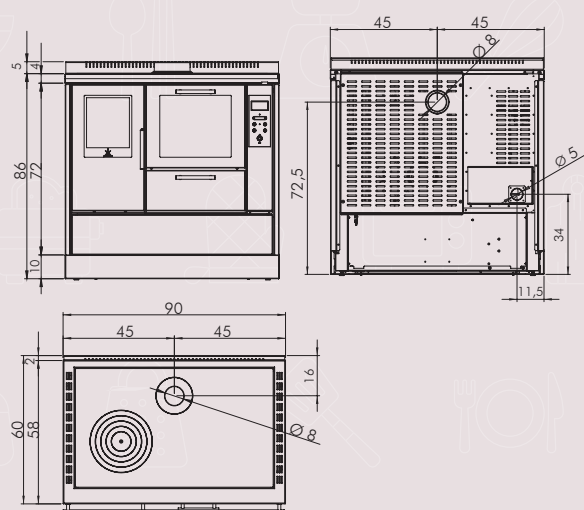


KG 90 BW



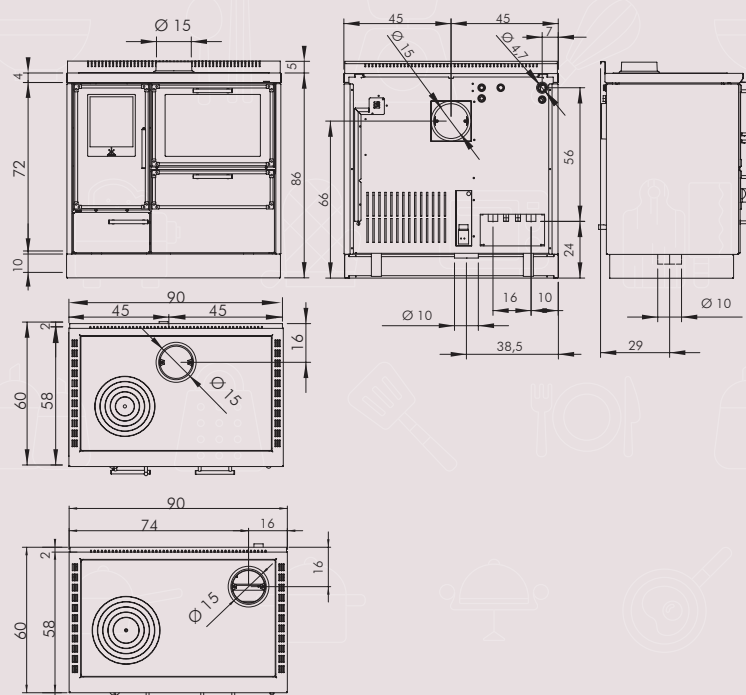
KE 90 P

Cucina pellet / Cuisinière à pellets / Pellet kookhaarden
Pelletherd / Pellet burning cooker



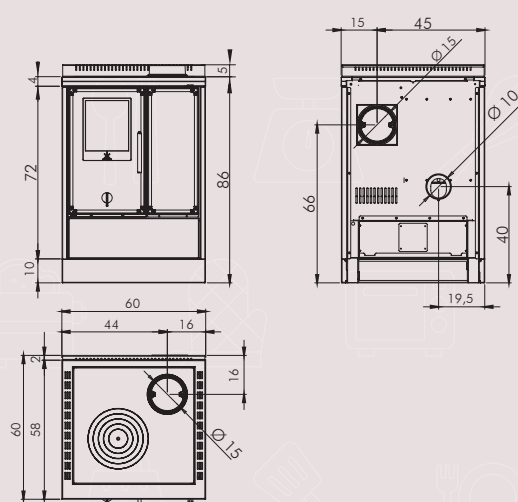
KE 90 H

Termocucina a legna / Thermocuisinière à bois
Hout thermo kookhaarden / Zentralheizungsherd
Wood burning thermo-cooker



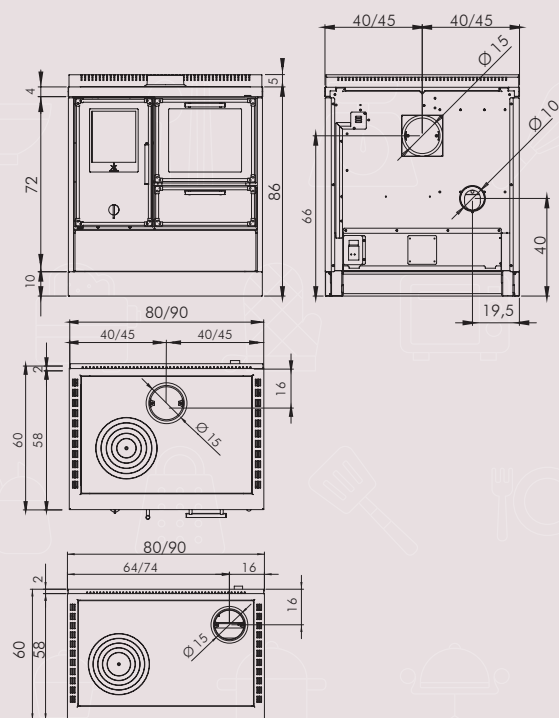
KE 60 W

Cucina a legna / Cuisinière à bois / Hout kookhaarden
Holzherd / Wood burning cooker



KE 80/90 W

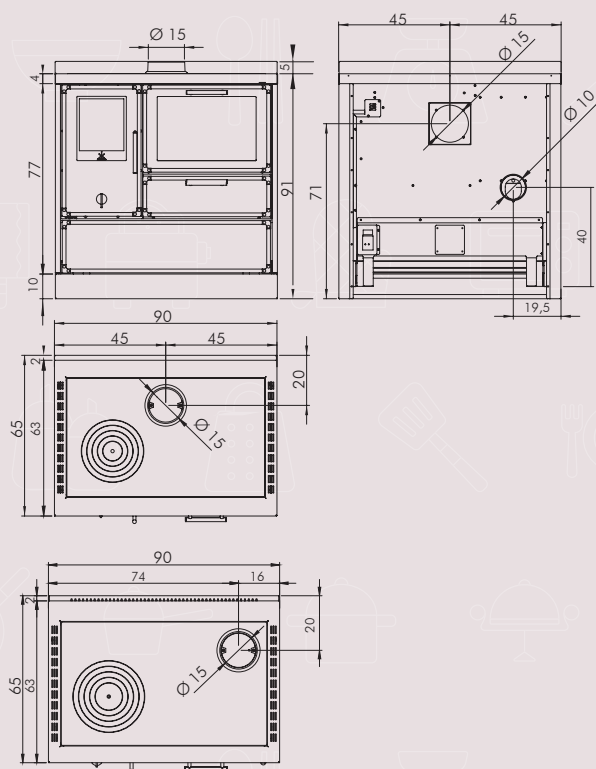
Cucine a legna / Cuisinières à bois / Hout kookhaarden
Holzherde / Wood burning cooker



Serie Speciale / Série spéciale / Speciale serie / Spezialserie / Special series

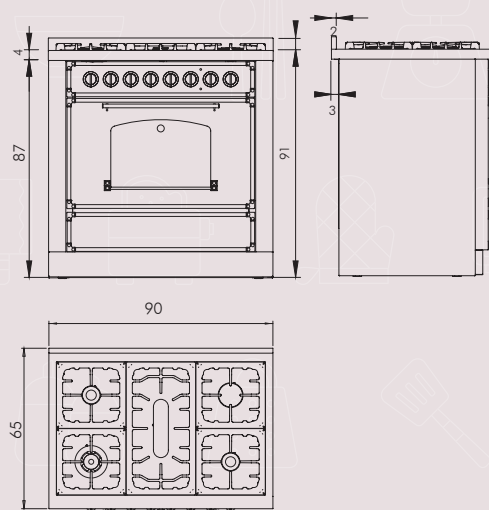
KG 90 BW

Cucina a legna / Cuisinière à bois / Hout kookhaarden
Holzherd / Wood burning cooker



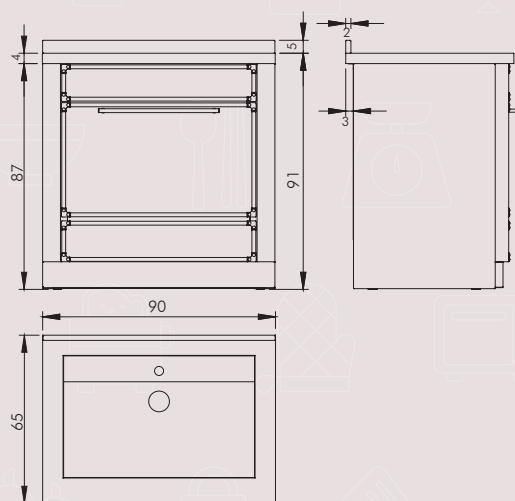
KG 90 BG

Cucina a gas / Cuisinière à gaz / Gasfornuis
Gasherd mit Backofen / Gas burning cooker



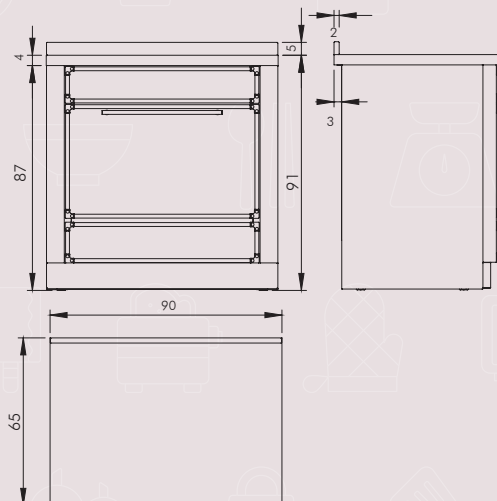
KG 90 BS

Lavello / Évier / Spoelbak / Spülbecken / Sink



KG 90 BT

Piano lavoro / Plan de travail / Werkblad /
Arbeitsfläche / Worktop





Il volume riscaldabile è calcolato sulla base di una necessità di 33 kcal/m³h.
 Lo stesso volume può quindi variare sensibilmente in considerazione del grado di isolamento dell'abitazione, della sua esposizione della zona climatica, ecc...
Le volume de chauffe est calculé sur la base d'une nécessité de 33 kcal/m³h.
Ce volume peut donc varier sensiblement selon le degré d'isolation de l'habitation, son exposition, sa zone climatique, etc.
 Het verwarmde volume wordt berekend op basis van een behoefte van 33 kcal/ m³h.
 Hetzelfde volume kan dus gevoelig variëren naargelang de isolatiegraad van de woning, van de ligging, van de klimaatzone, enz.
Das heizbare Volumen wird auf Grundlage eines Bedarfs von 33 kcal/m³h berechnet.
Dies Volumen kann aber spürbar variieren und zwar in Abhängigkeit davon, wie die Wohnung isoliert wurde, wie sie liegt, in welcher Klimazone sie sich befindet etc.
 The heatable volume is calculated based on a requirement of 33 kcal/m³h. The same volume may therefore vary considerably depending on the level of insulation in-the home, its exposure, the climatic area, etc.

Per il calcolo del consumo del combustibile si è utilizzato un potere calorifico di 4,8 kW/kg per il pellet e di 4,6 kW/kg per la legna.
Pour le calcul de la consommation de combustible, on a utilisé une puissance calorifique de 4,8 kW/kg pour les pellets et de 4,6 kW/kg pour le bois.
 Voor de berekening van het brandstofverbruik werd een calorisch vermogen gebruikt van 4,8 kW/kg per pellets en 4,6 kW/kg voor brandhout.
Zur Berechnung des Brennstoffverbrauchs wird ein Heizwert von 4,8 kW/kg für Pellets und 4,6 kW/kg für Holz verwendet.
 The calculation of fuel consumption assumes a calorific value of 4.8 kW/kg for pellets and 4.6 kW/kg for wood.

LEGENDA SIMBOLI LÉGENDE SYMBOLES/ SYMBOOL LIJST SYMBOL ANGABE / SYMBOLS KEY

	Potenza utile <i>Puissance utile / Nuttig vermogen</i> <i>Leistung / Power</i>
	Potenza all'acqua <i>Puissance de l'eau / Waterkracht</i> <i>Leistung bei Wasser/ Power to water</i>
	Rendimento <i>Rendement / Rendement</i> <i>Leistung bei Wasser / Power to water</i>
	Volume riscaldabile <i>Volume de chauffe / Verwarmbaar volume</i> <i>Beheizbarer Rauminhalt / Heatable volume</i>
	Consumo min-max <i>Consommation Min-Max / Verbruik Min-Max</i> <i>min-max Verbrauch / min-max Consumption</i>
	Serbatoio pellet <i>Réservoir / Tank</i> <i>Pelletbehälter / Pellet hopper</i>
	Programmazione giornaliera - settimanale <i>Programmation journalière- hebdomadaire</i> <i>Dag-weekprogramming</i> <i>Zeitprogrammierung Stunden-Woche</i> <i>Daily-weekly program</i>
	Focolare / Foyer / Haard / Brennraum / Hearth G: Ghisa / Fonte / Gietijzer / Gußeisen / Cast Iron R: Refrattario / Réfractaire / Hitzebeständig materiaal / Schamotte / Refractory A: Acciaio / Acier / Staal / Stahl / Steel S: Scamolex
	Uscita fumi <i>Sortie fumées / Rookafvoer</i> <i>Rauchabzug / Smoke outlet</i> superiore / supérieure/ boven/ oben / top ↑ posteriore / postérieure / achter / hinten/ rear ↗
	Peso <i>Poids avec emballage/ Gewicht inclusief verpakking</i> <i>Gewicht / Weight with packaging</i>
	Dimensioni: larghezza/profondità/altezza <i>Dimensions : Largeur/Profondeur/Hauteur</i> Afmetingen: Breedte/Diepte/Hoogte <i>Abmessungen: Breite, Tiefe, Höhe</i> Dimensions: Width/Depth/Height
	Capacità litri <i>Capacité en litres d'eau / Inhoud in liters water</i> <i>Wasserinhalt / Water capacity</i>
	Forno <i>Four / oven / Ofen / Oven</i>
	Forno elettrico <i>Four électrique / Elektrische oven</i> <i>Elektrischer Ofen / Electric oven</i>
	Cucina a gas <i>Cuisinière à gaz / Gasfornuis</i> <i>Gasherd mit Backofen / Gas burning cooker</i>
	avorio <i>ivoire / ivoor</i> <i>Elfenbein / Ivory</i>
	bordeaux <i>bordeaux/ bordeaux</i> <i>bordeaux/ bordeaux</i>
	nero <i>noir/ zwart</i> <i>Schwarz / Black</i>
	inox <i>inox/ rvs / Edelstahl</i> <i>Stainless steel</i>

Barbecue a Gas

Barbecue à gaz

Gasbarbecue

Gasgrill

Gas barbecue





Piu praticità... barbecue tutto l'anno.

Plus de praticité... barbecue toute l'année.

Veel praktischer... barbecue het hele jaar door.

Noch praktischer... das ganze Jahr über grillen.

More convenience... barbecues all year round.

ACCIAIO INOX
ACIER INOX
ROESTVRIJ STAAL
EDELSTAHL
STAINLESS STEEL

18/10

Piastra calda in 8 minuti

Pulizia veloce in 5 minuti

Niente ruggine e nessuna parte in legno che richiede manutenzione

Blocco automatico del gas, se si spegne la fiamma

Plaque chaude en 8 minutes

Nettoyage rapide en 5 minutes

Pas de rouille et aucune partie en bois à entretenir

Blocage automatique du gaz en cas d'extinction de la flamme

Plaat wordt warm in 8 minuten

Kan worden schoongemaakt in 5 minuten

Geen roest, geen houten onderdelen die onderhoud behoeven

Het gas wordt automatisch afgesloten als de vlam dooft

Platte in 8 Minuten aufgeheizt

Schnellreinigung in 5 Minuten

Kein Rosten und keine zu pflegenden Holzteile

Automatische Gasabschaltung,

wenn die Flamme erlischt

Hot cooktop in 8 minutes

Fast cleaning in 5 minutes

No rust and no wooden parts that require maintenance

Automatic gas cut-off, if the flame goes out.



*Cibo sempre sano e gustoso.
Des aliments toujours sains et savoureux
Altijd gezond en smaakvol eten.
Stets gesunde und leckere Speisen.
Always healthy and tasty food.*

Il cibo non si attacca e non serve olio
La qualità del cibo resta inalterata
I sapori non si mischiano tra di loro
Niente fumo o olio bruciato

*Pas besoin d'huile et les aliments ne collent pas
Aucune altération de la qualité des aliments
Les saveurs ne se mélangent pas entre elles
Pas de fumée ni d'huile brûlée*

Het voedsel bakt niet aan en olie is niet nodig
De kwaliteit van het voedsel blijft behouden
De smaken mengen zich niet
Geen rook of verbrande olie

*Die Speisen brennen nicht an und es wird kein Öl benötigt
Die Qualität der Speisen bleibt unverändert
Die einzelnen Speisen werden in Bezug auf ihren
Geschmack nicht vermischt
Kein Rauch und kein verbranntes Öl*

Food does not stick and you do not need oil
Maintained food quality
Flavours do not mix with each other
No smoke or burnt oil



Barbecue a Gas

Barbecue à gaz / Gasbarbecue/ Gasgrill / Gas barbecue

Due dimensioni da 60 e 80 cm, unite agli accessori per adattarsi a tutte le esigenze.

S'adapte à toutes les exigences grâce aux deux tailles disponibles, 60 et 80 cm, et aux accessoires.

Twee maten, 60 en 80 cm, en een hele reeks accessoires voor alle behoeften.

2 Modelle für jede Anforderung, 60 oder 80 cm breit

2 models for every need: 60 cm or 80 cm

1

PIASTRA DI COTTURA: Liscia da 60 o 80 cm

PLAQUE DE CUISSON: Lisse de 60 ou 80 cm

KOOKPLAAT: Glad, 60 of 80 cm

KOCHPLATTE: Glatt, 60 oder 80 cm

COOKTOP: Smooth 60 or 80 cm

2

ACCENSIONE ELETTRONICA INCORPORATA ALLA MANOPOLA

ALLUMAGE ÉLECTRONIQUE INCORPORÉ À LA POIGNÉE

ELEKTRONISCHE INSCHAKELING INGEBOUWD IN DE KNOP

ELEKTRONISCHE ZÜNDUNG, IM GRIFF INTEGRIERT

ELECTRONIC IGNITION BUILT INTO THE KNOB



BARBECUE 60



BB 60 AEG *

Superficie di cottura

Surface de cuisson / Kookoppervlak / Kochfläche /

Cooking surface: 52x42 cm



6,6 kW



60x50x19** cm



19 Kg

BARBECUE 80



BB 80 AEG *

Superficie di cottura

Surface de cuisson / Kookoppervlak / Kochfläche /

Cooking surface: 75x42 cm



10 kW



83x50x19** cm



27 Kg

* Inclusi SET per collegare il barbecue alla bombola e sgrassatore professionale/

KIT pour la connexion du barbecue à la bouteille à gaz et dégraissant professionnel inclus/ Inclusief KIT om de barbecue aan te sluiten op

de gasfles, en professioneel ontvettingsmiddel / Inklusive SET für den Anschluss des Grills an die Gasflasche und Profi-Fettentferner /

Including the SET to connect the barbecue to the gas tank and professional degreaser

** senza coperchio/ sans couvercle/ zonder deksel/ ohne Deckel/ without cover

10

ANNI DI GARANZIA
SU TUTTI I COMPONENTI

ANS DE GARANTIE SUR
TOUS LES COMPOSANTS

JAAR GARANTIE OP
ALLE ONDERDELEN

JAHRE GARANTIE AUF
ALLE KOMPONENTEN

YEAR WARRANTY ON
ALL COMPONENTS

Optional

3

COPERCHIO da 60/80 cm con termometro
per un perfetto controllo della cottura.

COUVERCLE de 60/80 cm avec thermomètre
pour un contrôle parfait de la cuisson.

DEKSEL VAN 60/80 cm met thermometer,
voor een perfecte controle van de bereiding.

DECKEL 60/80 cm mit Thermometer
für eine perfekte Garkontrolle.

60/80 cm COVER with thermometer
for perfect cooking control.



BA 60 AECOP

cm 60
cm 22 h

Kg 9,5 Kg



BA 80 AECOP

cm 80
cm 22 h

Kg 12,5 Kg

Barbecue a Gas con carrello

Barbecue à gaz avec chariot / Gasbarbecue met wagen
Gasgrill mit Wagen / Gas barbecue with cart

1

PIASTRA DI COTTURA LISCIA:
PLAQUE DE CUISSON:
KOOKPLAAT:
KOCHPLATTE:
COOKTOP:
60 cm / 80 cm

2

ACCENSIONE ELETTRONICA
INCORPORATA ALLA MANOPOLA
ALLUMAGE ÉLECTRONIQUE
INCORPORÉ À LA POIGNÉE
ELEKTRONISCHE INSCHAKELING
INGEBOUWD IN DE KNOP
ELEKTRONISCHE ZÜNDUNG,
IM GRIFF INTEGRIERT
ELECTRONIC IGNITION
BUILT INTO THE KNOB

3

COPERCHIO
COUVERCLE de :
DEKSEL van:
DECKEL:
COVER:
60 cm / 80 cm

4

COPERCHIO
COUVERCLE de :
DEKSEL van:
DECKEL:
COVER:
30 cm

5

1 FORNELLO LATERALE
1 RÉCHAUD LATÉRAL
1 FORNUIS AAN DE ZIJKANT
1 SEITLICHER BRENNER
1 SIDE BURNER

6

BARBECUE ESTRAIBILE
BARBECUE EXTRACTIBLE
UITTREKBARE BARBECUE
AUSZIEHBARE GRILL
REMOVABLE BARBECUE

7

FACILMENTE TRASPORTABILE
FACILE À TRANSPORTER
GEMAKKELIJK TE VERPLAATSEN
EINFACH ZU TRANSPORTIEREN
EASILY TRANSPORTABLE



* Inclusi SET per collegare il barbecue alla bombola e sgrassatore professionale/
KIT pour la connexion du barbecue à la bouteille à gaz et dégraissant professionnel inclus/ Inclusief KIT om de barbecue aan te sluiten op
de gasfles, en professioneel ontvettingsmiddel / Inklusive SET für den Anschluss des Grills an die Gasflasche und Profi-Fettentferner /
Including the SET to connect the barbecue to the gas tank and professional degreaser

CARRELLO 60 CHARIOT / WAGEN WAGEN / CART

cm
136x55x85 h** cm

BB 60 AEG *



BC 60 AEO

Composizione barbecue da 60 cm con carrello senza ante.
Composition barbecue de 60 cm avec chariot
Samenstelling barbecue van 60 cm met wagen.
Grill-Kombination, 60 cm, mit Wagen.
Composition of a 60 cm barbecue with cart.

Kg
16 Kg

CARRELLO 80 CHARIOT / WAGEN WAGEN / CART

cm
160x55x85 h** cm

** senza coperchio
sans couvercle/ zonder deksel/
ohne Deckel/ without cover

BB 80 AEG *



BC 80 AEO

Composizione barbecue da 80 cm con carrello senza ante.
Composition barbecue de 80 cm avec chariot.
Samenstelling barbecue van 80 cm met wagen.
Grill-Kombination, 80 cm, mit Wagen.
Composition of a 80 cm barbecue with cart.

Kg
18 Kg

BB 60 AEG *



BC 60 AEC

Composizione barbecue da 60 cm con carrello con ante.
Composition barbecue de 60 cm avec chariot et portes.
Samenstelling barbecue van 60 cm met deurtje.
Grill-Kombination, 60 cm, mit Wagen mit Tür.
Composition of a 60 cm barbecue with cart incl. door.

Kg
29 Kg

BB 80 AEG *



BC 80 AEC

Composizione barbecue da 80 cm con carrello con ante.
Composition barbecue de 80 cm avec chariot et portes.
Samenstelling barbecue van 80 cm met deurtje.
Grill-Kombination, 80 cm, mit Wagen mit Tür.
Composition of a 80 cm barbecue with cart incl. door.

Kg
33 Kg

OPTIONAL

Solo per composizione con carrello./ uniquement pour la composition avec chariot./ alleen voor samenstelling met wagen. /
nur für die Komposition mit Wagen. / only for composition with cart.

BF 1 AE *

Piano cottura da 1 fuoco (35 cm) compreso di coperchio.
In sostituzione del ripiano sinistro dei carrelli.
Réchaud (largeur 35 cm) à installer à la place de l'appui gauche du chariot. Avec couvercle.
Kookplaat met 1 pit (breedte 35 cm) die het linker zijblad van de wagens vervangt. Inclusief deksel.
Kochfeld mit 1 Gasbrenner (Breite 35 cm), welche anstelle der linken Ablagefläche des Wagens installiert wird.
Einschließlich Deckel.
Cooking hob with 1 burner (width 35 cm) to be installed in place of the left shelf on the carts. Including cover.

Kg
5 Kg



Telo di copertura in pvc resistente e dotato di laccetti:
Housse en pvc résistant dotée de lacets:
Afdekhoes van sterk PVC, incl. veters:
Robuste Abdeckplane aus PVC mit Bändern:
Resistant PVC cover sheet equipped with straps:
- 60 cm **BA 60 AETE**
- 80 cm **BA 80 AETE**





KITCHEN KAMIN:

-si riserva la facoltà di modificare in qualunque momento, senza preavviso, le caratteristiche tecniche ed estetiche degli elementi illustrati e declina ogni responsabilità per eventuali errori di stampa presenti. Le immagini sono puramente indicative. Per una corretta installazione seguire quanto riportato sulle schede tecniche.

- se réserve la faculté de modifier à tout moment, sans préavis, les caractéristiques techniques et esthétiques des éléments illustrés dans le présent catalogue et elle décline toute responsabilité pour toute erreur d'impression éventuellement présente.

-behoudt zich het recht voor de technische en esthetische kenmerken vande ge illustreerde modellen op elk moment en zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen.

-Der Hersteller behält sich das Recht vor, ohne Vorankündigung die technischen und ästhetischen Merkmale der im vorliegenden Katalog abgebildeten Elemente jederzeit zu ändern. Er übernimmt keine Haftung für eventuelle Druckfehler.

-Reserves the right to change the technical and aesthetic specifications of the components illustrated in this catalogue, at any time and without prior notice and declines all responsibility for any printing errors in this catalogue.



AL 945513 5.04.17/A